

De verbi graeci et latini doctrina temporum.

Philippus Melancthon in Graeca, quam scripsit, grammatica *) ad temporum doctrinam accedens hoc, inquit, opus hic labor est secernere tempora. Quod quam vere sit dictum, abunde intelligi inde potest, quod in nulla grammaticae parte aut saepius a viris doctis aut gravius, quam in illa ipsa, quae ad naturam et usum temporum pertinet, peccatum est. Et veterum quidem magistrorum ac plerorumque, qui separatim hunc locum tractaverunt postea, errores quum convicisse nobis videamur in historica, quam quatuor deinceps particulis edidimus, doctrinae temporum expositione, nunc praeter omissam ibi Wagneri, professoris olim Marburgensis, de temporibus verbi commentationem pervulgatarum praecipue apud nos grammaticarum praecipua accuratius paulo examinare statuimus. Profectus *Wagnerus***) a verbo substantivo *sum* ad hanc praesentis formam, ait, duplici modo et praeteritum et futurum cogitari relatum posse primum ita, ut utriusque temporis termini h. e. praeteriti finis et futuri initium in praesentis illius sive terminos sive spatium incidant, quo facto has oriri formas temporum

fui — sum — ero;

deinde ita, ut utrumque illud tempus prorsus seiunctum ac separatim a praesenti sit. Tum, quia futuri huius non exstet singularis quaedam designatio, has formas evadere:

eram — sum — ero.

Quum vero illud quoque temporis spatium, quod posteriori praeteriti et futuri generi praecedat, animo comprehendere et notari possit, id quod plusquamperfecto *fuera*m et futuro exacto *fuero* fiat, haec omnino in latina lingua statui tempora posse notata esse

*fuera*m — *eram* — *fui* — *sum* — *fuero* — *ero*.

In hac autem temporum serie, qua percommode ita sese excipiunt singula, ut ex tribus eorum paribus praecedens quodque ut fundamento suo nitatur sequenti, desiderari vides *ero* illud, quod quum eodem plane modo atque praeteritum *fui* ad praesens *sum* pertinere dictum esset non magis quam hoc, ut constaret ratio, videtur omitti potuisse. Recepto autem illo in reliquorum seriem

*fuera*m — *eram* — *fui* — *sum* — *ero* — *fuero* — *ero*

mirum plane illud vides accidere, ut, quem male conclusa ratio suppeditabat satis idoneum temporum ordinem, is postquam rectam eius loco conclusionem substituimus, turbatus prorsus neque ullo tamen compensatus sit alio. Pertineat igitur huc necesse est Ciceronis illud: si consequens aliquid falsum sit, cuius id consequens sit non posse verum esse. Neque sunt profecto vera, quae sumpsit Wagnerus antea, sed duobus et iis quidem, quibus tota temporum ratio pervertitur necessario, praedita vitiis. Etenim duas illas praeteriti et futuri for-

*) Editionibus utor ab *Ioanne Secerio* a. 1521 et a *Camerario* a. 1558 curatis.

**) Opuscula academica. Vol. I. p. 146—166.

mas, quarum, si illum audis, finis unius, alterius initium, si verum quaeris, utriusque conditio in praesens tempus incidit, non constat esse *fui et ero*, sed *fui et futurus sum*, quo accedit illud, quod duae, quibus tempora omnino dividi a grammaticis solent, rationes mixtae inter sese a Wagnero atque confusae sunt. Quum enim praesens tempus tripartito partiri coeperit ita, ut infecto tempori non praecedens tantum, sed succedens etiam tempus adiunxerit *fui sum ero (futurus sum)*, praeterito contra et futuro satis duxit tribuere bina tempora *fueram eram et fuero ero*. Quapropter si constare ille sibi voluisset et posteriorum quoque temporum infectis *eram et ero* praeter praecedens seu perfectum addidisset succedens seu inchoandum, hic plenus atque integer evasurus fuisset temporum ordo:

<i>fui</i>	<i>sum</i>	<i>futurus sum</i>
<i>fueram</i>	<i>eram</i>	<i>futurus eram</i>
<i>fuero</i>	<i>ero</i>	<i>futurus ero.</i>

His confectis transeamus ad *Philippum Buttmannum*. Is postquam docuit, imperfecto designari rem eodem tempore factam, quo rem aliam, quae illustretur illa *), ita de hoc tempore disserere pergit: *Das Gleichzeitige*, was man als Bestimmung des Erzählten beibringt, wird selten etwas anders als etwas *Dauerndes* sein („alles schlief; da ertönte ein Geschrei“); und auch wenn es etwas ganz *Momentanes* ist („ich that eben meinen Mund auf, ihn zu rufen; da trat er herein“) so kann man sich es doch nicht füglich anders denken, als dass es einen Moment vorher begonnen. So verbindet sich mit dem Imperfect von selbst der Begriff der *Dauer*, und, im Gegensatz desselben, mit dem Aorist der des *Momentanen*. Hieraus entstand ein zweiter Sprachgebrauch, vermöge dessen das Imperfect auch im Fortgang der Erzählung nicht als gleichzeitige Bestimmung des Aorists, sondern abwechselnd mit demselben eintritt, so oft das erzählte Factum selbst in der Dauer dargestellt werden soll.“ Ergo quia imperfectum significat rem eodem tempore factam quo alia, cuius accuratius definiendae causa commemoratur illa, hoc autem fieri non potest nisi accedat diuturnitatis notio, inde Buttmannus vult effici, posse interdum imperfecto significari diuturnitatem rei, quae non sit facta eodem tempore quo alia. Quae quidem argumentatio si vera esset, iure quis possit hanc quoque rationem concludere: Sapiens est honestus, honestati adiuncta est felicitas; potest igitur sapiens etiam sine honestate interdum felix esse. Nimirum ex hoc ipso argumentationis vitio intelligere debebat Buttmannus, non se a rei eodem tempore factae sed a diuturnitatis notione proficisci debuisse, quamquam ne hanc quidem veram et primariam imperfecti notionem esse ostendimus alibi (Doctr. temp. part. IV. p. 18. **)

*) Gram. Gr. §. 124. „Aber mitten in der Erzählung müssen zuweilen die Umstände, unter welchen *damals* die Sache geschah, erwähnt werden; dies geschieht durch das Imperfect.“

***) *Naegelsbachius* in excursuum, qui annotationibus eius in primos Iliadis libros adiecti sunt, decimo non satis habens omnino vindicare imperfecto diuturnitatis vim, plusquamperfecti etiam modo eam in hoc tempore manere interdum vult *post* actionem. At quum eo ipso constet imperfectum differre a plusquamperfecto, ut praesentes nos cogitemus ibi *actioni* hic sequenti actionem *condi-*

Fridericus Thierschius, cuius nunc in medium prodeat ratio, postquam non praeteriti tantum sed praesentis quoque atque futuri statuit aoristos esse, de praesentis quidem aoristi

tioni utque ibi in medias res nobiscum rapiamus, hic in eventum earum constituamus eos, qui audiunt, nisi temere summaque cum libidine statuamus Graecos temporibus usos esse, talem vium imperfecto tribuere nullo pacto poterimus, sed dicemus potius, in locis allatis a Naegelsbachio cerni eandem, quam in aoristi usu animadvertimus, „Graeci sermonis proclivitatem ad orationem ex eo tempore, quo aut collocatus est aut fingit se collocatum loquens, traducendam ad id, quo ipsa res accidit, tempus.“ Hac ego potissimum ratione ductus viginti abhinc annis, quum bonis litteris operam dabam Lipsiae, suspicabar vitium latere in verbis, quae leguntur apud Sophoclem Oed. Tyr. v. 1273

ὄφθινεζ οὐκ ὀψήντο νιν,
οὐθ' οὐ' ἐπισχόν, οὐθ' ὀποὶ ἔδρα ζακά,
ἀλλ' ἐν σκότῳ τὸ λοιπὸν οὐς μὲν οὐκ ἔδει
ὀψοῖσθ', οὐς δ' ἔχρηζεν οὐ γνωστοῖατο.

Diffisus tamen mihi met ipse consulebam *Godofr. Hermannum*, qui occupatus tum maxime in secunda huius fabulae editione Erfurdiana curanda, auditis rationibus meis, nam altera etiam illa accedebat, quod sententia illis verbis expressa putida mihi videbatur atque inepta esse, statim vitio laborare locum aiebat certum esse, interrogatus autem, utrum Graecis in usu fuisset forma ὀψήντο, quae optimam effectura esset sententiam, primum negabat, paucis vero diebus postea, quum iterum eum conveniebam, non prorsus ab ea abstinuisse Graecos, ostendebat ex locis, quos Lobeckius conguessit ad Phrynichum. Recepta deinde haec coniectura in verborum ordinem ab aliis, repudiata ab aliis est. Mihi vero etiamnum ea videtur certissima esse. Primum enim imperfecta illa ἐπισχόν et ἔδρα propter causam supra allatam non possent, ut Brunckius censet, verti: illos non visuros esse nec quae *passus* esset nec quae *patrasset* mala, sed ita potius: illos non visuros esse nec quae *pateretur* nec quae *patraret* mala, quam sententiam minime apparet cadere in locum illum. Deinde duae illae, quae tota verborum comprehensione expressae sententiae sunt, duplici modo insulse prorsus atque intolerabiliter inter sese oppositae forent; nam neque ζακά illa tolerata ab Oedipo et facta, quae manifesto nulla possunt praeter patrem ab ipso occisum, matrem incesto pollutam, liberos ex hac procreatos esse, ipsis liberis et parentibus patet opponi posse, et qui diceret ὀφθαλμοὶ οὐκ ὀψοῖντο ἀλλ' ἐν σκότῳ ὀψοῖντο, quid, quaeso, ille diceret nisi, oculos non visuros sed non visuros esse. Scio equidem et dici posse et dictum esse οὐκ ὀφθαὶ ὀφῶν ἀλλ' ἐν σκότῳ ὀφῶν, nego autem, unquam a quoquam dictum esse οὐκ ὀφῶν ἀλλ' ἐν σκότῳ ὀφῶν. Accedit, quod ei sententiae, quam futuri forma efficit, vix apte videtur pronomen τῶντα praeponi potuisse. Caeterum revera Graecos aoristo medii verbi ὀφῶν usos esse, nunc *Zenobii* quoque apud *Favorinum* (Dind. Gr. Gr. p. 336) testimonio confirmare licet. Reliqua autem est alia etiam, qua horum versuum intelligentia obstructa est, difficultas. Qui enim significati sint verbis οὐς μὲν οὐκ ἔδει et οὐς δ' ἔχρηζεν, dubitant interpretes. Et scholiastae quidem opinio, pertinere ea ad omnes caecos; qui enim visu careant, eos saepe incidere in eos, in quos nolint neque videre eos, quos cupiant, tam manifesto falsa est, ut illum ipsum credam in eam adductum esse nulla alia causa nisi quod ζακά illa sensit parentibus liberisque Oedipi nullo pacto opponi posse. Ex recentioribus autem alii, ut *Solgerus* et *Thudichum* haec verba ad solos liberos, alii, ut *Hermannus*, ad solos parentes, alii denique, ut *Wunderus*, partim ad liberos partim ad parentes referri volunt. Et tantum quidem mihi extra omnem controversiam videtur positum esse, recte censere Hermannum, verbis οὐκ ἔδει et ἔχρηζεν non quae eo, quo Oedipus loquens inducitur tempore, neque oculi videre debeant, et ipse videre cupiat, sed quae olim neque debuerint illi et cupiverit ipse videre, indicari posse, recte etiam contra eum a Wundero monitum esse, solis verbis οὐς δ' ἔχρηζεν parentes, antecedentibus autem liberos significatos esse. At unus tamen isque communis omnium interpretum mihi videtur error reliquus esse. Etenim

usu docet haec: Es (tempus praesens) bezeichnet entweder das bestimmt Gegenwärtige (praesens definitum) wie das angeführte (ἐν ᾧ οὐ σχολάζεις, σπουδαίως ἐγὼ ἐργάζομαι) oder das unbestimmte (indefinitum, ἀόριστον) wenn ich es zur Angabe von Eigenschaften gebrauche, die in einem Gegenstande ruhn oder thätig sind, ohne zu bestimmen, ob sie eben jetzt ihre Thätigkeit äussern: τὸ πῦρ καίει, ὁ ἥλιος λάμπει, ἡ στάσις διαφθείρει τὰς πόλεις *); de praeterito autem aoristo haec: Das Erinnern an vergangene Dinge kann auf eine zweifache Art geschehen: entweder gedenken wir einer Sache, um betrachtend bei ihr zu verweilen, oder um sie nur an dem Gemüth vorüberzuführen, ohne die Vorstellung davon weiter unterhalten zu können oder zu wollen... Im ersten Falle erscheint die Vergangenheit als *dauernd*: wir denken nicht nur einen Moment an das Vergangene, sondern lassen es verweilend vor unserer Seele noch einmal geschehen. Die Sprachen bezeichnen es durch das *Imperfectum*, was eben nach dem Vorigen die unvollendete oder dauernd gedachte Vergangenheit bezeichnet. Im zweiten Falle erscheint die Vergangenheit als *ohne Dauer* vorübergehend: wir erwähnen nur, dass es geschehen sei, ohne uns über das Geschehene selbst ausbreiten zu können. Zur Bezeichnung dieser *dauerlosen* Vergangenheit und eben deshalb der Nebenumstände und Hülfsbegriffe bei einer Erzählung bedient sich die griechische Sprache der Aoristen, die lateinische und deutsche in Ermangelung einer eigenen Form dafür des Perfects.“ **) Ut omittam vero, neque perfecto a nostratibus significari aoristi notionem et in singulis fere scriptorum paginis refelli eam opinionem, qua secundariae tantum res dicuntur aoristo efferri, vide mihi, quantopere vir doctus secum ipse hac doctrina pugnaverit. Quum enim primum aoristi vim dixerit cerni in iis sententiis, quae totam complectantur perpetuitatem temporis, ut πῦρ καίει, ὁ ἥλιος λάμπει, postea idem ille id ipsum vult proprium aoristi esse, ut ne minima quidem temporis diuturnitas designetur eo. Quae quidem praeceptorum repugnantia orta inde est, quia cum omnibus fere recentioris aetatis grammaticis aoristus tributus ab eo est praesenti h. e. ei temporis, cuius natura aoristi notio-

oculis aperte Oedipus neglecti officii irrogaturus poenas est, id quod Chr. Wilbrandt in commentatione patrio sermone de Oedipo rege scripta, bene designavit his verbis: „So erkennt das erwachte geistige Princip dem sinnlichen die Strafe der Vernichtung zu.“ Atqui si dicit ille, oculos, sive quos cuperet seu quos cupivisset, non agnituros esse, non ab oculis patet, sed ab Oedipo ipso vel potius ab ea Oedipi parte, quae damnat oculorum flagitium, poenas dici repetendas esse. Postulare igitur videtur ratio, ut, quemadmodum verbis οὐς μὲν ἔδει dictum est, quid non debuissent oculi facere, sic verbis οὐς δ' ἐχρηζεν indicetur, quid facere debuissent. Huius autem verbi χρῆζειν significationis testem quum ipsum adhibere possimus Sophoclem, qui Oed. Col. 1713 Antigonam loquentem facit μὴ γὰς ἐπὶ ξένας θανεῖν ἐχρηζες h. e. scholiasta duce μὴ ὄφελος θανεῖν, non est cur dubitemus, totum illum, in quo explicando versamur, locum sic interpretari: quia non vidissent, neque quae passus esset neque quae patrasset mala, at in tenebris posthac quos non debuissent videre h. e. liberos visuros, quos vero debuissent h. e. parentes, non agnituros esse.

*) Gr. Gr. p. 508.

**) Ibid. p. 514.

ni, quomodocumque definimus eam, refragatur quam maxime. Paulo post p. 516 ille de singulari praeteriti aoristi usu ita loquitur: Auch kömmt viel auf die Art der Darstellung an, ob etwas *dauernd* oder *dauerlos* in der Rede erscheinen soll, und die epische Poesie hat oft Imperfecte, wo die Prose als bei unbedeutenden Momenten der Handlung Aoriste braucht, und so umgekehrt.“ Quae etsi parum perspicue dicta sunt, tantum tamen apparet, opinari Thierschium, a poetis significari posse actionis diurnitatem, qualis cogitetur ab ipsis, reliquis scriptoribus significandam eam esse, qualis re vera sit et per se ipsa. At et universae linguae constat proprium esse designare res, non quales sint, sed quales cogitentur, et Homericus temporum usus nihil prorsus differt a vulgari, de qua re fusius a nobis disputatum est in Doctr. temp. part. IV p. 16—20.

Accedimus ad grammaticam *Rostii*, qui de aoristis disserit ita: Der Aorist bezeichnet den Eintritt eines vergangenen Ereignisses in die Wirklichkeit und somit die Vollendung desselben, aber ohne Rücksicht darauf, welche Zeit während der Entwicklung desselben bis zur Vollendung verlossen, und ob eine nachhaltige Wirkung dadurch erreicht worden ist. Daher dient der Aorist zum Ausdruck alles dessen, was aus der Vergangenheit als dauerlos (momentan) und auf keine bestimmte Zeitfrist beschränkt erwähnt werden soll. Demnach ist er von den Griechen vorzugsweis als erzählendes Tempus gebraucht worden, indem bei der Erwähnung vergangener Ereignisse es hauptsächlich darauf ankömmt, auszusprechen, dass sie einst waren, ohne Rücksicht darauf, wie lange sie bestanden und welche Folgen sich daraus entwickelten. — Entgegengesetzt dieser Bedeutung des Aorists ist die des Imperfects, welches ausdrückt, dass eine Handlung fort dauerte, während etwas anderes geschah, und daher gebraucht wird, um vergangene Zustände entweder als dauernd zu bezeichnen, oder nach ihrem ganzen Verlaufe zu schildern. Multis vero haec nominibus reprehendenda sunt. Etenim primum non intelligitur, cur, quia initium actionis significetur aoristi forma, idcirco perfectionem quoque eius significari eo necesse sit, nisi forte verbis inchoativis etiam dicamus, propter inchoandi notionem contineri simul perficiendi vim. Deinde quo differre ille existimat aoristi perfectionem a vere perfectis temporibus, id ad ullum utriusque temporis discrimen statuendum haudquaquam accommodatum est. Etenim omnino aliquod temporis in actione consumptum esse, id aoristo non minus quam perfecto indicari potest, ut Xenophontis illis, quae Rostius ipse commemoravit postea, verbis: *Κύρος μέχρι μὲν δώδεκα ἐτῶν τῇ τῶν Περσῶν παιδείᾳ ἐπαίδεύθη*, quantum autem temporis expleverit actio, id ex perfecto non magis apparet quam ex aoristo. Tum cur res olim factas narrantis non interesse debeat, aut quam diu illae fuerint aut quid inde consequutum sit, commemorare, non facile intelligitur. Denique Rostius, quum manifesto aoristum si non vere opposuerit at voluerit tamen opponere perfecto, subito tamen, tanquam non cogitaverit prorsus de perfecto, huic aoristi significationi contrariam esse ait imperfecti vim. Huc adde, quod ille, quum p. 570 docuerit, brevitatis celeritatisque notionem non ex veritate sed ex loquentis cogitatione suspensam esse, paullo post tamen insolitum et a consuetudine recedentem temporum usum docemur eum esse, quum, ubi perfectum

et imperfectum expectemus, positus sit aoristus idcirco, quia saepe in loquentis arbitrio positum sit, diurnam rei conditionem oratione exprimere ita, tanquam brevis fuerit.

Reliqua est *Raphaelis Kuchneri* doctrina. Ea vero quam pluribus, quam quae breviter refelli possint, laboret vitiis, brevitatem autem haec scribendi occasio imperet, in alius temporis opportunitatem universam eius censuram differre placet.

et imperfectum expectemus,
situm sit, diurnam rei con

Reliqua est *Raphaelis*
refelli possint, laboret vitiis,
poris opportunitatem univers

in loquentis arbitrio po-
brevis fuerit.

us, quam quae breviter
imperet, in alius tem-

